



# Le sous-marin Onondaga

## Visite audioguidée

Montez à bord de notre mastodonte d'acier de 90 mètres pour découvrir le quotidien des soixante-dix hommes d'équipage qui y vivaient confinés pendant des semaines : les opérations, la salle de contrôle avec ses périscopes et ses sonars, les puissants moteurs, la salle des torpilles et plus encore!



Robert Baronet © Société des musées du Québec

Come aboard the Onondaga! Discover the day-to-day lives of submarine crew members confined within a 90-meter ship for months at a time. The audio-guided tour will lead you on a fascinating journey.

## Expérience « Nuit à bord »

En compagnie du capitaine d'armes, devenez sous-marinier le temps d'une soirée et une nuit à l'atmosphère insolite... Une expérience unique au Canada!

- Animations
- Jeux
- Découvertes



- \*Sac de couchage et oreiller requis
  - \*Déjeuner continental inclus
- Plus d'informations sur [shmp.qc.ca](http://shmp.qc.ca)



Pour le 50<sup>ème</sup> de la chanson des Beatles ...

## Du 15 juin au 5 août

- Intervention artistique sur le sous-marin Onondaga
- 4 soirées-spectacle de projections à ciel ouvert
- Spectacle *Hommage aux Beatles*
- Animations, concours et plus ...



#yellowrimouski

- Boutique La Grande marée
- Restaurant • Tables de pique-nique
- Animation • Terrain de jeux

Ouvert du 11 juin au 2 octobre 2016 / 9 à 18 h.

\*Fermeture des billetteries à 17 h.

June 11 to October 2 2016 / 9:00 a.m. to 6:00 p.m.

\*Tickets counters close at 5:00 p.m.

1000, rue du Phare  
Rimouski, (Québec) G5M 1L8  
418-724-6214

Sortie 621 - Autoroute 20  
Exit 621 - Highway 20



Visite disponible sur demande aux personnes à capacité physique restreinte



Vivez un été yellow



- Musée Empress of Ireland - Hangar 14
- Sous-marin Onondaga
- Station de phare



# RIMOUSKI

[shmp.qc.ca](http://shmp.qc.ca)



# Musée Empress of Ireland

Découvrez l'histoire du **paquebot**, de sa construction en 1906 à son terrible naufrage en 1914. Un **spectacle multimédia multi-sensoriel** vous fera vivre l'atmosphère du dernier voyage de l'*Empress of Ireland*. Plus de **170 objets** provenant de l'**épave** sont exposés, des photos et des témoignages inédits, ainsi que la **maquette** originale du navire, datant de 1905.



On May 29, 1914, the **Empress of Ireland** sank. Learn the story of the ship from its construction in 1906 to today. Discover our captivating multimedia show, "The last voyage", nearly 170 artifacts recovered from the wreck, and even the original 1905 model of the ship.

## Hangar 14

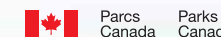
Remontez dans le temps en visitant l'exposition « **La vie au Québec en 1914** ». Vivez une expérience familiale grâce aux nombreux **éléments interactifs** qui vous feront découvrir les modes de vie du début du XX<sup>e</sup> siècle. Faites la rencontre de l'extravagant gardien « **Grand Jos Connaisseur** », dans une **animation** ludique et pleine d'humour!



**Hangar 14** features an exhibit about life in the days of the *Empress of Ireland*. An interactive tour highlights aspects of life in 1914 that contrast with the 21st century.

## Lieu historique national du Phare-de-Pointe-au-Père Pointe-au-Père Lighthouse National Historic Site

En collaboration avec



### Le phare de Pointe-au-Père

Érigé en 1909, le phare de Pointe-au-Père a joué un rôle primordial dans l'histoire du fleuve Saint-Laurent. **Deuxième plus haut phare du Canada**, il possède l'un des rares prismes encore en état au Québec. Sa visite vous permettra d'admirer un **panorama magnifique** sur 360 degrés, tout en profitant d'informations complémentaires promulguées par un **guide passionné**.

#### Pointe-au-Père lighthouse

*Pointe-au-Père lighthouse, built in 1909, played a central role in the history of navigation on the St. Lawrence. Come enjoy the panoramic view from one of the tallest lighthouses in Canada.*

### La maison du gardien

Ayant abrité le gardien et sa famille jusqu'en 1988, la maison du gardien vous ouvre aujourd'hui ses portes pour une incursion dans le monde sous-marin. Au rez-de-chaussée, suivez en image les **fascinantes recherches** réalisées depuis 50 ans par le Service d'archéologie subaquatique de Parcs Canada. À l'étage, découvrez la passion ayant animé les plongeurs qui ont visité l'**épave** de l'*Empress of Ireland* depuis son naufrage. Grâce à des **équipements d'époque** et à des **extraits vidéos**, transportez-vous sur le navire et découvrez ce qu'il en reste aujourd'hui.

#### Lighthouse keeper's house

*On the first floor, explore a new exhibit on the 50 years history of Parks Canada's Underwater Archaeology Service. While on the second floor, let us tell you about the passionate divers who visited the Empress of Ireland wreck since 1914*

### Hangar de la corne de brume

Construit en 1903, le hangar de la corne de brume est le plus vieux bâtiment de la station de phare. Vous y ferez la découverte des différents **signaux sonores** qui venaient soutenir le phare quand les conditions météorologiques ne permettaient pas aux navires de voir son **signal lumineux**. Du code international de drapeaux en passant par le signal à bombes explosives, voyez l'immense **avancée technologique** qu'a connue la station de phare!

#### The fog horn shed

*The fog horn shed, built in 1903, houses an exhibit on sound signalisation, which filled in the role of the lighthouse in foggy conditions.*



Robert Baronet © Société des musées du Québec

Photo: Armand Dubé  
Robert Baronet © Société des musées du Québec